CLASSIQUES
GARNIER

Édition de Courtès (Noémie), Dumas (Catherine), Picciola (Liliane), « Glossaire commun », *Théâtre complet*, 11, *Les Occasions perdues - L'Heureuse Constance - Les Deux Pucelles*, Rotrou (Jean de), p. 503-519

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-08659-8.p.0503

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE COMMUN

Dictionnaires cités :

Dictionnaire de l'Académie française, 2 vol., Paris, Coignard, 1694 : (Acad.)

Furetière, A., *Dictionnaire universel*, La Haye et Rotterdam, A. et R. Leers, 1690, 3 vol., Genève, Slatkine Reprints, 1970 : (F)

Huguet, E., *Dictionnaire de la langue française du XVI^e siècle*, 7 vol., Paris, H. Champion, 1932 : (Hug.)

Richelet, P., *Dictionnaire français, contenant les mots et les choses, plusieurs nouvelles remarques sur la langue française*, 2 vol., Genève, Slatkine Reprints, 1970 : (Rich.)

Abus (*HC*, 1316) : erreur, illusion, tromperie.

Abuser (*OP*, 452, 1038 ; *HC*, 401 ; *DP*, 470, 1006) : tromper ; **s'abuser** (*OP*, 748 ; *DP*, 41, 1829) : se tromper.

Accès (*HC*, 331, 906) : invasion passagère de certains mouvements de l'âme.

Accident (latin *accidens*, de *accidere*, survenir, se produire) (*OP*, 182, 531, 615 ; *HC*, 600, 603, 1597, 1599 ; *DP*, 612, 693, 779, 1308, 1339, 1347, 1506) ; coup du sort, heureux ou malheureux, souvent toutefois en mauvaise part ; mal, symptôme.

Accomplir (*HC*, 1686) : mener à bien, parachever.

Action (*OP*, 77, 135) : faculté, habitude d'agir ; (*OP*, 140 ; *HC*, 417) maintien, mouvement du corps et des gestes, attitude.

Admiration (*HC*, 477) : étonnement.

Affecter (*OP*, 284, participe passé) : aimer, souhaiter avec empressement.

Affection (*OP*, 290, 456, 488, 796, 1363, 1399, 1581) : dévouement, zèle, attachement.

Affété (*DP*, 346, 941) « Qui parle, ou agit en affectant

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

une manière coquette et trop efféminée. » (F)

Âge (*OP*, 171, 659, 1389) : durée de la vie, vie.

Aiguiser (*HC*, 113) : rendre plus vif.

Aise, *subst.* (*OP*, 1430, 1497) : joie, contentement, plaisir. (Furetière note que le genre du mot est incertain, que Richelet le fait masculin et l'Académie féminin)

Aise, *adj.* (*OP*, 154 ; *HC*, 1135) : content, e.

Alentir (*HC*, 1007) : « Rendre un mouvement plus lent, une action plus lente. » (F)

Allégeance (*OP*, 1516 ; *HC*, 1505) : allègement, soulagement.

Alléger (*HC*, 846, 1306) : soulager.

Altérer (*OP*, 143, 543, 1284 ; *HC*, 930) (du latin *alter*) : troubler profondément, rendre « autre », fâcher ; **s'altérer** (*HC*, 1049, 1338) : se troubler.

Amitié (*OP*, 542, 806, 1180) : affection ; inclination pour quelque chose ; (*OP*, 1170 ; *HC*, 1176, 1683 ; *DP*, 104) : « Affection qu'on a pour quelqu'un, soit qu'elle soit seulement d'un côté, soit qu'elle soit réciproque […]. Se dit encore en matière d'amour. » (F)

Amorce (*DP*, 501) : « Appât dont on se sert à la chasse ou à la pêche » (F) ; (*HC*, 80, 150) *sens figuré :* appât, parfois dangereux.

Amour (faire l') (*OP*, 649, 673, 1229, 1465 ; *HC*, 288) : faire la cour à quelqu'un, s'empresser auprès de cette personne en vue d'un mariage.

Amoureux, se (*HC*, 1079) : « Se dit des choses qui concernent l'amour. » (F)

Amuser (s') (*OP*, 753) : perdre son temps.

Animé, e (*HC*, 787, 1629) : irrité, e.

Apparent, e (*OP*, 124) : visible, manifeste ; (*OP*, 167) : probable ; (*OP*, 584) : considérable.

Appas (*OP*, 4, 149, 262, 324, 334, 584, 653, 704, 827, 955, 1041, 1055, 1122, 1162, 1264, 1645) : amorce, charmes.

Appeler (à) (*HC*, *Epître*) *:* recourir à une instance supérieure de justice, quand on s'estime lésé dans un jugement précédent. Sens moderne de : faire appel.

Arrêter (*HC*, 327) : convenir, fixer sous conditions ; (*HC*, 472) : demeurer, faire halte.

Armer (*HC*, 610) : se préparer à

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

la guerre ; (*HC*, 792) : lever des troupes ; **s'armer** (*HC*, 796) : s'équiper.

Art (*HC*, 113, 116, 759 ; *DP*, 5, 16, 115, 497) : artifice, déguisement.

Assignation (*OP*, 141, 796) : rendez-vous.

Assurance (*OP*, 186, 891, 1146) : sûreté, état de sécurité.

Assuré, e (*OP*, 290) : qui ne fait aucun doute ; (*HC*, 738) : qui est en sûreté, à l'abri.

Assurer (*OP*, 163, 555, 593, 814, 1689) : mettre en sûreté ; (*DP*, 1024) : confirmer, rendre certain ; (*OP*, 1604) : mettre en confiance, rassurer ; **s'assurer** (*OP*, 104 ; *HC*, 560, 1224) : être sûr de, se reposer sur, mettre sa confiance en ; (*OP*, 237) : être sûr que.

Atteint, e (participé passé) (*OP*, 482, 890, 1150, 1411 ; *HC*, 768, 1241, 1729) : qui a reçu un coup, une blessure, notamment d'amour.

Atteinte (*OP*, 122, 398) (substantif) : coup. *Au figuré*, blessure morale et notamment blessure d'amour.

au besoin (*HC*, 974) : dans une circonstance critique.

Avant (*sens adverbial*) (*OP*, 385) : loin.

Aventure (*HC*, 225) : ce qui doit advenir.

Avouer (*OP*, 432, 1186, 1479) : reconnaître une chose pour sienne ; (*HC*, 373 ; *DP*, 1222, 1858) : reconnaître.

Bien (*OP*, 97, 669, 670, 910, 1042, 1498, 1806) : bonheur ; (*OP*, 1248, 1703) Richesses.

Bord (*HC*, 653, 654) : rive, rivage.

Bruit (*HC*, 790, 1536 ; *DP*, 654, 980, 983, 1015, 1052, 1145, 1219) : rumeur, réputation.

Brutal, e (*HC*, 1501) : grossier, ère ; incivil, e.

Caresse (*OP*, 234, 1017, 1372, 1473, 1573 ; *DP*, 349, 1826) : « Démonstration d'amitié ou de bienveillance qu'on fait à quelqu'un par un accueil gracieux, par quelque cajolerie » (F), amabilités, marques extérieures d'affection, égards.

Caresser (*OP*, 529, 935, 941, 832) : faire des caresses.

Celer (*OP*, 1332) : cacher.

Cependant (*O.P.* didascalie vers 1745) : pendant ce temps

Charmant, e (*OP*, 25, 653, 955 ; *HC*, 140, 351, 371, 925, 949, 969, 1117, 1514, 1569, 1641, 1652) : « Qui plaît extraordinairement, qui ravit en admiration. » (F)

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Charme (*OP*, 256, 362, 520, 556, 1174 ; *HC*, 21, 23, 81, 83, 160, 249, 559, 592, 624, 638, 824, 942, 951, 969, 1011, 1042, 1069, 1193, 1314, 1571, 1585, 1594, 1637, 1651, 1681 ; *DP*, 205, 345, 490, 945, 950, 1011, 1164, 1170, 1242, 1458) : « Puissance magique par laquelle avec l'aide du Démon les sorciers font des choses merveilleuses, au dessus des forces, ou contre l'ordre de la nature. […] Se dit figurément de ce qui nous plaît extraordinairement, qui nous ravit en admiration. » (F) ; « Moyen et adresse de gagner le cœur. » (Rich.)

Charmer (*OP*, 119, 526, 1252 ; *HC*, 29, 94, 1275, 1724 ; *DP*, 487, 704, 1360) : « Faire quelque effet merveilleux par la puissance des charmes ou du Démon » (F), enchanter.

Charmeur, se (*DP*, 718, 1219) : qui ensorcelle.

Chaste (*OP*, 729, 795, 1004, 1363, 1379, 1681, 1745, 1775, 1805, 1818 ; *HC*, 436, 453, 1287, 1670, 1685 ; *DP*, 421, 1443) : pur, e ; sage.

Chétif, ve (*DP*, 261, 437, 483, 1282, 1320, 1487, 1541) « Qui est de peu de valeur, qui se dit des personnes, et des choses. […] Ménage tient que ce mot vient de *captivus*, et prouve que *chétif* signifiait autrefois *captif* » (F)

Combler (*HC*, 1208, 1359) : (en mauvaise part) avoir ou donner en surabondance.

Commettre (*OP*, 808, 1274 ; *DP*, 304, 1000) : « Confier quelque chose à la prudence, à la fidélité de quelqu'un » (F)

Compliment (*OP*, 284,756 ; *HC*, 525, 1299) : parole(s) de civilité.

Confiance (*OP*, 418) : excès de confiance.

Confidence (*OP*, 606, 805, 1247, 1536) : confiance, acte de confiance.

Confus, e (*OP*, 376, 896, 1222 didascalie ; *HC*, 861, 1200, 1697 ; *DP*, 578, 1096, 1109, 1228, 1427, 1457) : plein de sentiments mélangés, très troublé, dans un extrême embarras, les idées en désordre.

Confusion (*OP*, 988, 1292, 1554) : grand trouble, mélange inextricable de sentiments.

Conjoindre (*OP*, 728 ; *HC*, 500) : joindre une personne avec une autre.

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Connaître (*0P*, 124, 236, 272, 389, 410, 498, 645, 658, 1412, 1432, 1670) : avoir connaissance de, conscience de, avoir appris, savoir ; (*0P*, 1335, 1360 ; *HC*, 101, 243, 996, 1603, 1611, 1616) reconnaître, reconnaître à certains signes ; (*0P*, 389, 1630) reconnaître à ses signes habituels.

Connaissance (*0P*, 74) : le fait de reconnaître à certains signes.

Conseil (*0P*, 1626) : décision ; (*HC*, 324) : dessein, avis.

Considérer (*0P*, 1257 *; HC*, 1308) : « Estimer, faire cas. » (F)

Consommer (*0P*, 1818) : amener à son accomplissement, à sa perfection ; (*DP*, 738) : consumer.

Consulter (*0P*, 168, 324, 1287, 1393 ; *DP*, 906, 1138, 1873) : discuter, examiner.

Coup (*0P*, 1455 *; HC*, 148) : « se dit figurément de ces afflictions imprévues, qui sont comme des traits qui nous percent le cœur, ou des blessures de l'amour » (F) ; (*HC*, 695, 1321) : action ; le mot pouvait être aussi un terme de jeu : « faire un coup ».

Courage (*0P*, 143, 184, 326, 1045, 1743) : cœur comme siège du sentiment ; (*0P*, 70, 75, 642, 744, 922, 1460, 1513, 1596, 1605, 1615 ; *HC*, 831, 908, 1498, 1621) : cœur comme siège de la volonté, ardeur, zèle ; (*HC*, 613, 1301, 1321 ; *DP*, 274, 1177, 1506, 1614, 1725, 1753) : fermeté, hauteur de l'âme ; (*HC*, 1285 ; *DP*, 623, 1550) : ardeur, affection.

Courtois, e (*DP*, 230, 352, 484, 952) : qui a des manières agréables ; (*DP*, 484) : pris négativement : séductrice.

Courtoisie : (*0P*, 1133 *; DP*, 562, 953, 1270) : bonnes manières, héritées de la cour.

Courtoisement : (*DP*, 235) : avec courtoisie.

Couvrir (*HC*, 1598, 1681, 1687) : cacher, déguiser, voiler.

Créance (*0P*, 687 ; *DP*, 289, 569, 573) : croyance, confiance.

Décevoir et participe passé déçu, e (*0P*, 352,584, 592, 617, 896, 1026, 1032, 1340, 1454, 1548, 1752, 1757, 1789 ; *HC*, 485, 794, 1722) : tromper.

Déclarer (*0P*, 280,496, 1490) : faire connaître avec netteté.

Me défaut (*0P*, 119, 745, 968,

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

1024, 1178 ; *HC*, 397 ; *DP*, 833) du verbe défectif *défaillir*, manquer : me manque, me fait défaut.

Défiance (*0P*, 626) : absence de confiance ; (*0P*, 586, 777) incrédulité.

Déité (*HC*, 315, 509 ; *DP*, 146) : « Terme de poésie. Divinité. » (F)

Dégorger (*0P*, 975, 997) : rompre les digues, faire s'écouler.

Démentir (*0P*, 77, 826, 984, 1336 ; *HC*, 676) : contredire par ses actes ses actes passés, renier, désavouer.

Démon (*0P*, 158 ; *HC*, 25, 733, 863, 1312, 1470) : « Se prend encore aujourd'hui, dans le sens des Anciens pour Génie, ou un Esprit, soit bon, soit mauvais. » (F)

Dénier (*DP*, 1448, 1675) : refuser.

Désavouer (*DP*, 1029, 1031) : démentir, contredire.

Désobliger (*0P*, 552, 581 ; *HC*, 467) : « faire quelque déplaisir à quelqu'un, ou quelque incivilité. » (F)

Devant (*0P*, 788 ; *HC*, 1410 ; *DP*, 548, 748, 1392) : avant.

Devis (*0P*, 1741) : propos familiers.

Distraire (*HC*, 1120, 1458, 1493) : détourner.

Divertir (*0P*, 425, 709, 819, 887, 925, 1054, 1461 ; *HC*, 401, 454, 1336, 1593 ; *DP*, 1124, 1436, 1678) : détourner, empêcher.

Donner (*0P*, 1593, 1663, 1738) : lancer (en parlant d'un coup), frapper ; (*DP*, 1632, 1750) : « Commencer le combat, aller à l'assaut » (F)

Doute, *fém.* (*DP*, 294, 329, 1004, 1013, 1092 ; *HC*, 1669) : incertitude.

Douteux, se (*0P*, 1333 ; *DP*, 25, 922, 1391 ; *HC*, 1699) : incertain, e.

Dresser (ses pas ; adresser ses pas) (*HC*, 1286 ; *DP*, 663, 895, 1148) : diriger ses pas.

Effet (*DP*, 188, 195, 325 ; *0P*, 66, 541, 605, 1163, 1380, 1699) : acte réalisation, exécution de quelque chose ; **en effet** (*0P*, 585) : en réalité.

Effort (*0P*, 144 ; *DP*, 1111, 1768, 1816) : action énergique ; (*0P*, 60, 81, 260, 1362) effet puissant, violent ; (*HC*, 279, 867, 1294, 1415 ; *DP*, 66, 407, 434, 702, 891, 839, 891, 1329, 1440, 1888) : assaut, violence exercée sur l'âme.

Élection (*HC*, 384, 478) : « Choix qu'on fait de quelque chose, ou personne,

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

par lequel on la préfère à une autre. » (F)

Émouvoir (*HC*, 1695) : ébranler, mettre en mouvement.

Empire (*HC*, 211) : autorité, domination.

Enchanter (*HC*, 86, 160) : ensorceler.

Engagé, e (*OP*, 156) : mis en gage, dont on n'a plus la libre disposition.

Ennui (*OP*, 532, 620, 1507, 1475 ; *HC*, 191, 1274 ; *DP*, 300, 387, 511, 515, 537, 545, 549, 652, 666, 776, 801, 968, 1003, 1135, 1269, 1279, 1291, 1297, 1320, 1867) : « déplaisir, souci » (Acad.)

Ennuyer (*OP*, 106, 335, 1723) : causer une profonde douleur ; (*HC*, 1005) : causer de la contrariété, des désagréments.

Ennuyeux, se (*HC*, 1407, 1572) : pénible, lassant ; (*DP*, 665) : qui donne du chagrin.

Entretenir (*OP*, 9, 349, 365, 489, 715, 787, 885, 1474, 1527, 1707) : occuper agréablement, divertir, notamment par la conversation galante.

Entretien (*OP*, 308, 697, 819, 1642 ; *DP*, 322, 625, 1271, 1583) : conversation, manière de s'occuper ensemble, notamment par des propos galants.

Envie (*OP*, 82, 106, 131, 247, 611, 925, 1267, 1400, 1422, 1611, 1643, 1812) : désir d'avoir quelque chose que l'on n'a pas, et parfois que d'autres possèdent ; (*OP*, 148, 159, 275) : malveillance ; (*HC*, 230, 476 ; DP, 514, 529, 702, 970, 1322, 1489) : désir ; (*HC*, 444, 1336) : désir amoureux.

Envier (*OP*, 712) : désirer ce que l'on n'a pas.

Envieux, se (adjectif) (*OP*, 142 ; *HC*, 1312) : hostile, malveillant ; (*OP*, 911) : qui désire ce qu'il n'a pas et parfois que d'autres possèdent.

Envieux, se (substantif) (*OP*, 733, 754, 1283, 1418) : personne malveillante.

Équipage (*HC*, 40) : manière dont une personne est vêtue.

Espérance (*OP*, 114) : attente d'un bien.

Espérer (*OP*, 416, 453) : s'attendre à un bien.

Estime (*HC*, 386 ; *DP*, 985, 1030, 1229, 1493) : « opinion […] qu'on a de la valeur, du mérite d'une personne. » (F) ; réputation,

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

considération où l'on est tenu.

Étonné, e (*0P*, didascalie 968) : abasourdi, e.

Étonnement (*HC*, 397 ; *DP*, 574, 1427) : stupéfaction extrême, état de l'homme abasourdi.

Étonner (*0P*, 1733 ; *HC*, didascalie 507, 1345 ; *DP*, 693) (latin *adtonare*, frapper du tonnerre) : frapper de stupeur, épouvanter.

Étrange (*0P*, 889 ; *HC*, 427, 951, 1068 ; *DP*, 1887) : extraordinaire, exceptionnel, le. (*0P*, 1138) : fâcheux

Exprès, esse (*HC*, 177 ; *DP*, 1844) : « qui est précis, en termes formels, pour une cause ou un dessein particulier. » (F)

Facile (*0P*, 162, 410) : malléable.

Fantaisie (*0P*, 655, 1688 ; *HC*, 1618 ; *DP*, 366) : « L'imagination, la seconde des puissances qu'on attribue à l'âme sensitive, ou raisonnable. » (F)

Faux, sse (*0P*, 133, 447, 617, 767, 1752 *: HC*, 7, 34, 163, 641, 1401, 1422, 1495 ; *DP*, 444, 507, 510, 521, 523, 715, 983, 1460, 1706) : trompeur, se, contrefait, e.

Fier, fière (*0P*, 378, 1075 ; *DP*, 313) : farouche, cruel, le.

Figurer (*HC*, 355, 385, 388,1068) : « représenter par le discours. » (F)

Foi (*0P*, 440, 843, 1203, 1782 *; DP*, 587) : fidélité à un engagement ; (*0P*, 544) : confiance que l'on accorde aux personnes ou aux choses ; (*0P*, 196 ; *DP*, 920) : preuve, témoignage ; (*HC*, 616, 634, 1188, 1201, 1227, 1346, 1366, 1411, 1475, 1719 ; *DP*, 125, 220, 375, 635, 765, 1399) : fidélité amoureuse, amour juré, parole donnée.

Forcer (*0P*, 63, 487 ; *DP*, 271) : « Emporter quelque chose par effort ou violence » (F)

Fortune (*0P*, 682, 1310, 1607, 1803 *; HC*, 594, 711, 714, 847, 867, 1092, 1139, 1312 ; *DP*, 330, 778, 1058) : « Divinité aveugle, bizarre et capricieuse, qui selon les Païens présidait à tous les événements, et distribuait les biens et les maux selon son caprice. » (F) ; (*0P*, 1692 *; HC*, 1216 ; *DP*, 128, 148, 277, 450, 653, 889, 957, 1261, 1438, 1537, 1685, 1693, 1894) : tour favorable ou défavorable que prend une situation, sans que l'on

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

puisse l'expliquer autrement que par la chance ; (*0P*, 171, 1298, 1341, 1389, 1415, 1584) : l'état, la condition où l'on est ; (*0P*, 1267 : honneurs, richesses, dignités (Acad.) ; (*0P*, 1319, 1540 au sens fig.) : avancement, établissement dans les biens, dans les charges, dans les honneurs (Acad.).

Franchise (*0P*, 507, 739 ; *HC*, 1080, 1706) : liberté.

Frénésie (*0P*, 294, 654, 1476 ; *HC*, 1617 ; *DP*, 754, 1281) : « se dit figurément des troubles et égarements d'esprit causés par la violence des passions. L'amour, la colère mettent d'étranges *frénésies* dans la tête des hommes » (F)

Frénétique (*HC*, 47, 679) : qui est en état de délire.

Frivole (*0P*, 1735 ; *HC*, 399, 571, 579, 835 ; *DP*, 1373) : inutile, sans valeur.

Froid, e : se dit figurément de ce qui a peu de mouvement, insensible (*0P*, 350, 507, 514, 1179)

Froidement (*0P*, didascalie 1803) : d'une manière froide, dans le sens précédent.

Furieux, se (*0P* 975, 1663 ; *HC*, 180, 749, 922, 1485, 1632 ; *DP*, didascalie 1476, 1768) : fou, folle ; insensé, e, égaré, e.

Gausser (*0P*, 1153 ; *HC*, 57, 521, 1695) : railler.

Gêner (*HC*, 587) : contraindre, tourmenter.

Générosité (*HC*, 1431) : noblesse d'âme.

Généreux (*0P*, 193) : noble d'âme.

Gentil, lle (*0P*, 1240, 1407) : se dit de ce qu'on veut louer mais non dans l'excès.

Gloire (*0P*, 154, 274, 278, 1311, 1343 ; *HC*, 999, 1071, 1533, 1538, 1546 ; *DP*, 1918) : célébrité, renommée ; (*0P*, 431 ; *DP*, 354) : vertu, austérité ; (*DP*, 415) : majesté des Dieux ; (*0P*, 194, 1104 ; *DP*, 36, 106, 132, 180, 606, 800, 1382, 1702) : « honneur mondain », « louange qu'on donne au mérite, au savoir et à la vertu des hommes » (F) ; (*0P*, 1779) : orgueil, se prend en bonne et mauvaise part (Rich)

Hautain, e (*HC*, 221, 909) : impérieux, se.

Heur (*0P*, 1787 ; *DP*, 1903, 1915) : bonheur.

Heureux, se (*0P*, 341, 682, 1444, 1522) : se dit de ce qu'on croit être cause de

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

quelque bonheur ; (*HC*, 936) : avantageux, se.

Honnête (*HC*, *Ép.*, 558 ; *DP*, 66, 322, 403) : « qui mérite de l'estime, de la louange, qui est raisonnable, et selon les bonnes mœurs, conforme à l'honneur et à la vertu. » (F).

Honnêteté (*DP*, 700, 1055) : pudeur.

Honneur (*HC*, 1732) : témoignage d'estime.

Humeur (*0P*, 231, 282, 292, 315, 547, 583, 644, 667, 794, 853, 862, 863, 878, 1138, 1543 ; *DP*, 167, 193, 359, 742, 753, 762, 1264, 1516, 1649) : se dit en morale des passions qui s'émeuvent suivant la disposition et l'agitation des quatre humeurs.

Ignoble (*HC*, 335) : roturier, ère, de basse extraction.

Inclination (*0P*, 1172) : amour qu'on a pour quelqu'un.

Infortune (*DP*, 493, 542) : « Malheur ou perte causés par quelque incident fortuit » (F).

Injure (*0P*, 1354) : parole qu'on dit pour offenser quelqu'un ; (*0P*, 833, 1376, 1700 ; *HC*, 912, 1677 ; *DP*, 108, 766, 1295, 1394, 1599, 1721, 1742, 1821) : outrage, torts et dommages qu'on fait à une personne par voie de fait.

Injurieux, se (*0P*, 986 ; *HC*, 853) : « Injuste » (Hug.) ; « Ce qui fait affront, injure à quelqu'un. Il se dit des personnes et des choses » (F).

Inquiétude (*HC*, 32, 293 ; *DP*, 1274) : souci, agitation d'esprit.

Irriter (*0P*, 1034, 1178 ; *HC*, 884, 1268 ; *DP*, 330) : « Se dit figurément en choses morales, et signifie exciter, rendre plus vif et plus fort » (F).

Licence (*0P*, 901, 942, 1017, 1226) : liberté.

Loyer (*0P*, 160, 1233, 1583) : salaire, ce qui est du à quelqu'un pour son travail, ses services.

Maison (*DP*, 604, 1043, 1069, 1098, 1200, 1283) : « le ménage, les personnes qui composent une famille, qui habitent une maison ; et le revenu dont elle subsiste » (F).

Mander (*HC*, 390, 1391) : envoyer dire, faire savoir par lettre ou par message ; (*DP*, 1587, 1733) : faire venir, convoquer.

Manie (*0P*, 746, 758 ; *DP*, 1190, 1801, 1869) : « emportement

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

et dérèglement de l'esprit » (F), Fureur, au figuré, en parlant d'un sentiment poussé jusqu'à la folie.

Manquer (*OP*, 1518, 1666 ; *DP*, 1568, 1627) : faire défaut à ; (*HC*, 547) : faillir, échouer.

Marque (*HC*, 1582) : distinction, considération.

Mauvais, e (*OP*, 315 ; *DP*, 289) : méchant, e.

Méconnaître (*HC*, 88 ; *DP*, 1301, 1451) : ne pas reconnaître.

Méconnaissant, e (*OP*, 249) : ingrat, e.

Mémoire (*HC*, 1537 ; *DP*, 441) : histoire, postérité, souvenirs laissés à la postérité.

Ministre (*OP*, 59, 275 ; *HC*, 479) : « celui dont on se sert pour l'exécution de quelque chose » (F).

Misérable (*DP*, 486, 1282) : malheureux, déshonoré.

Misère (*HC*, 800, 1361 ; *DP*, 514, 640, 1089, 1573) : disgrâce, malheur.

Modérer (*HC*, 219) : tempérer, rendre moins violent.

Muable (*HC*, 1356) : inconstant, e.

Navré, e (*OP*, 473) : profondément blessé, e.

Neveux (*HC*, 1223) : descendants.

Nier (*HC*, 407 ; *DP*, 1600) : « Signifie aussi refuser. » (F).

Nom (*HC*, 1536, 1574 ; *DP*, 1038, 1381, 1717) : réputation, gloire.

Objet (*OP*, 211, 709, 1113) : ce qui est opposé à notre vue ; (*OP*, 2, 495 ; *HC*, 1024, 1310, 1322) : ce qui se présente à notre imagination, vue, spectacle, ce qu'on examine ; (*OP*, 1149, 1745 ; *DP*, 523, 1460, 1775) : ce sur quoi on travaille, à quoi l'on s'intéresse ; (*OP*, 84, 90, 403, 485, 553, 629, 847, 1044, 1118, 1207, 1272, 1305, 1707, 1809 ; *HC*, 7, 32, 68, 76, 93, 97, 123, 280, 299, 342, 351, 392, 433, 439, 551, 564, 574, 744, 807, 810, 892, 949, 1035, 1070, 1073, 1117, 1145, 1173, 1350, 1356, 1447, 1512, 1519, 1542, 1563, 1569, 1593, 1636, 1640, 1708, 1752 ; *DP*, 106, 134, 249, 252, 307, 508, 761, 1355, 1460, 1870, 1883, 1928) : se dit poétiquement des personnes qui donnent de l'amour ; (*OP*, 539 ; *DP*, 1870) : fin, but.

Obliger (*OP*, 233, 369, 481, 502, 807, 936, 1063, 1084, 1119, 1173, 1610 ; *HC*, 108, 444, 491, 1060, 1140, 1168, 1568 ; *DP*, 1054,

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

1183, 1590) : faire quelque faveur faire plaisir à, traiter civilement (quelqu'un) ; (*DP*, 213, 216, 560, 596, 894, 972, 1254, 1393, 1534, 1542, 1593) : contraindre par devoir.

Occasion (*0P*, 533, 927, 1622 ; *HC*, 1357, 1634 ; *DP*, 213) : cause, sujet ; (*0P*, 1246, 1293) circonstance ; (*0P*, 1634, 1635, 1664 ; *DP*, 143, 1121) : hasard qui fait trouver un temps favorable pour quelque chose.

Officieux, se (*0P*, 644, 1562) : obligeant, serviable.

Ombrageux, se (*0P*, 1444) : qui offre de l'ombre.

Ornement (*HC*, 360, 561, 1072, 1688 ; *DP*, 1244) : ce qui fait honneur, ce qui embellit.

Ouvert, e, au figuré, (*0P*, 193, 841) : sincère, franc, che.

Ouvrir ses sentiments (*HC*, 1226 ; *DP*, 971, 1083) : ouvrir son cœur, confier ses sentiments intimes.

Pallier (*HC*, 230) : adoucir, déguiser.

Paraître (*0P*, 76, 675, 699, 1386, 1445 ; *HC*, 1364, 1722) : apparaître, se montrer, se manifester.

Partager (*HC*, 815 ; *DP*, 512, 604, 776) : prendre part à.

Partie (*HC*, 1558) : qualité, atout faisant valoir une personne.

Passer (*0P*, 483 ; *HC*, 376, 816 ; *DP*, 3, 262, 322, 350, 780, 795, 870, 985, 1238, 1726, 1840, 1859) : dépasser, surpasser.

Passion (*0P*, 133, 493, 759, 785, 793, 1303, 1374, 1398, 1664, 1699, 1746, 1818) : sentiments, mouvements du cœur.

Penser (*0P*, 1527 ; *DP*, 94, 99, 114, 137, 147, 181, 188, 583, 643, 1147, 1412, 1488, 1823) : « Pensée. Il n'a d'usage que dans la poésie » (Acad.).

Plaindre (*HC*, 1136, 1620) : déplorer, regretter.

Point (*0P*, 148, 664, 707, 1283, 1437) : en affaire, endroit où consiste une difficulté ; (*0P*, 64, 238, 249, 655, 874, 947, 1284, 1326, 1558, 1806) : un certain endroit, un certain terme ; (*0P*, 128, 778) : marque qui sert à compter en jouant ; (*HC*, 103, 1159, 1252, 1411, 1479) : état, conjoncture, situation ; (*HC*, 693, 755, 1498, 1655 ; *DP*, 72) degré.

Pompe (*HC*, 458) : éclat, magnificence.

Port (*0P*, 467, 504 ; *HC*, 533, 936, 953, 1064, 1526) :

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

manière dont une personne se tient, marche et se présente.

Possible, *adv.* (*HC*, 414, 714) : peut-être.

Poulet (*0P*, 473) : « signifie aussi un billet de galanterie, ainsi nommé parce qu'en le pliant on y faisait deux pointes qui représentaient les ailes d'un poulet » (F).

Pourvoir (*HC*, 793) : veiller à mettre en bon ordre.

Présider à (*HC*, 25, 89, 599, 1225, 1327 ; *DP*, 7, 1346) : dominer, gouverner.

Pressé, e (*DP*, 505, 733, 937) : oppressé, e.

Presser (physiquement) (*HC*, 1058, 1060) : étreindre, exercer une pression physique ; (moralement) (*HC*, 178) : obliger à se hâter ; (*0P*, 1373 ; *HC*, 431, 1290, 1477, 1606, 1757 ; *DP*, 505, 538) : poursuivre, étreindre, s'emparer de, tourmenter.

Prévenir (*0P*, 136) : être le premier à faire quelque chose ; (*HC*, 1504) : devancer, anticiper.

Priser (*0P*, 256 ; *HC*, 931, 955, 1072, 1232, 1559, 1560, 1583, 1653 ; *DP*, 1490) : apprécier, estimer.

Prix (*0P*, 279, 1709 ; *HC*, 17, 23, 96, 421, 453, 524, 1383, 1640 ; *DP*, 38, 122, 460, 526, 1164, 1220, 1747, 1884, 1900, 1933) : récompense.

Au prix de (*0P*, 241 ; *HC*, 476) : en comparaison de.

Procéder (*HC*, 495 ; *DP*, 429) : provenir, tirer son origine.

Procurer (*0P*, 1107, 1405, 1543) : ménager quelque avantage à quelqu'un.

Prodige (*DP*, 822, 1865) : « Signe ou accident surprenant dont on ignore la cause. [...] Miracle, chose extraordinaire » (F).

Proposer (*HC*, 173, 793 ; *DP*, 1397, 1407, 1502) : projeter, envisager ; **se proposer** (*HC*, 558, 1258) : avoir en vue, avoir le dessein de.

Province (*0P*, 175 ; *HC*, 138, 666, 995, 1533) : État, pays, royaume.

Prudence (*0P*, 607, 1037, 1246, 1290,1752 ; *DP*, 63, 147) : agissement, conduite de vie selon la droite raison, sagesse.

Prudent, e (*0P*, 319) : qui agit selon la droite raison, sage.

Publier (*HC*, 275, 278, 1513 ; *DP*, 1053, 1312) : rendre une chose publique.

Qualité (*0P*, 202, 226, 372,

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

1377, 1382 ; *HC*, 370, 1096, 1160, 1248 ; *DP*, 964, 1067) : rang, condition.

Raison (*0P*, 394, 659, 944, 812, 863 ; *DP*, 150, 1106, 1119, 1191, 1284, 1416, 1480, 1514, 1523, 1864) : entendement, qui distingue le bien du mal, le vrai d'avec le faux ; (*0P*, 730, 1053, 1466 ; *DP*, 1071, 1217, 1818, 1853) : cause, motif ; (*0P*, 980, 1372 ; *DP*, 1172, 1742, 1756, 1821) : satisfaction donnée à une personne en déférant à ses désirs.

Ranger (*0P*, 412, 1269, 1341, 1367, 1491 ; *HC*, 810, 1453) : soumettre ; **se ranger** (*HC*, 304, 1073, 1129) : se soumettre.

Reculé, e (*0P*, 495) : éloigné, e, pour des personnes ou des choses.

Rebuter (*HC*, 874) : rejeter.

Relever (*0P*, 601 ; *DP*, 466) : redresser.

Réparer (*HC*, 826) : remplacer ; (*HC*, 1742 ; *DP*, 766) : compenser, restaurer.

Repartir (*HC*, 155, 572) : répliquer, répondre.

Repentance (*HC*, 283, 524, 1309) : regret douloureux.

Répondre (*0P*, 193, 195, 643) : être caution.

Résolution (*0P*, 923 ; *HC*, 454 ; *DP*, 1140) : dessein ; (*HC*, 1338) : fermeté.

Retenir (*HC*, 761, 798, 1417 ; *DP*, 112) : contenir, réprimer.

Ris (*HC*, 1407) : rire ; (*DP*, 1704) : « en termes de Poétique, se dit des agréments, des gaîtés des personnes belles et de bonne humeur » (F).

Saint, e (*0P*, 13, 1003 ; *HC*, 589, 1289 ; *DP*, 1795) : conforme à la religion, à la piété.

Saison (*HC*, 1673 ; *DP*, 149, 603, 1479, 1524, 1728) : « temps convenable pour faire quelque chose »

Satisfaire (*0P*, 243) : Avec un complément direct ou indirect, peut exprimer l'idée de réparer, de dédommager ; **satisfaire à** (*HC*, 1745 ; *DP*, 991) : donner contentement, payer ce qui est dû.

Second, e (*0P*, 382) **:** favorable.

Secrétaire (*HC*, 1202 ; *DP*, 237) : confident, dépositaire des secrets.

Sein (*HC*, 73, 530) : esprit, cœur humains ; (*DP*, 116, 176, 306, 568, 584, 590, 620, 655, 783, 878, 1115, 1348, 1464) : poitrine ; (*0P*, 13,

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

1674, 1738 ; *DP*, 1083, 1378, 1691) : « creux, capacité qui peut contenir ou enfermer quelque chose » (F).

Sens (*HC*, 995, 1621 ; *DP*, 288) : jugement, raison.

Sensible (*HC*, 527, 947, 1122, 1561 ; *DP*, 570, 674, 1447, 1648) : facile à toucher, accessible à l'amour ; (*HC*, 1300) : qui frappe les sens, tangible, visible, évident, saisissant ; (*HC*, 422, 1294, 1742 ; *DP*, 537, 637, 817, 1509, 1593, 1803) : qui se fait sentir moralement, en parlant de choses pénibles, douloureuses.

Servage (*HC*, 76, 1320 ; *DP*, 925) : esclavage, d'où : captivité amoureuse.

Service (*OP*, 126, 638, 678, 1054 ; *HC*, 1156, 1237, 1725) : hommages amoureux.

Simple (*OP*, 450, 1354, 1735 ; *HC*, 153 ; *DP*, 163) : crédule et peu raffiné, naïf, manquant d'expérience.

Simplicité (*OP*, 588) : défaut d'expérience.

Soin (*OP*, 3, 561, 592, 1315 ; *HC*, 378, 740 ; *DP*, 98) : souci, inquiétude ; (*OP*, 58, 85, 251, 258, 320, 439, 896, 904, 1068, 1069, 1082, 1164, 1233, 1250, 1466, 1528, 1804 ; *DP*, 304, 824, 859, 1680, 1700, 1817) : diligence apportée à faire réussir une chose, à la conserver ; (*HC*, 166, 343, 531, 774, 973, 1047, 1074, 1444, 1534, 1538 ; *DP*, 282, 451, 478, 483, 743, 758, 759) : application, effort, peine, tracas ; (*HC*, 215 ; *DP*, 348, 553, 1389) : sollicitude ; **soins** : (*HC*, 187 ; *DP*, 621) : assiduités, hommages galants.

Sort (*OP*, 2, 171, 424, 1729, 1786 ; *HC*, 89, 251, 1125 ; *DP*, 189, 337, 389, 437, 535, 612, 665, 676, 693, 780, 817, 834, 873, 987, 1001, 1064, 1268, 1277, 1285, 1295, 1327, 1341, 1387, 1399, 1431, 1533, 1565, 1599, 1638, 1664, 1695, 1889, 1924) : se dit poétiquement de la vie et de la fortune des hommes.

Souci (*OP*, 92, 232 ; *HC*, 340, 593, 620, 698, 741, 870, 1150, 1306, 1343, 1462, 1520, 1647 ; *DP*, 559, 479) : sollicitude, soin parfois accompagné d'inquiétude ; (*OP*, 392 ; *DP*, 704, 923, 1519) préoccupation sans inquiétude particulière.

Souffrir (*OP*, 1, 202, 207, 277, 998, 1356 ; *HC*, 912 ; *DP*,

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

167, 212, 560, 1155, 1586) : supporter ; (*OP*, 1, 277, 322, 1018, 1226) : accorder, accepter.

Soumettre (HC, 1439) : ranger sous l'autorité de.

Soumission (HC, 1475) : déférence respectueuse envers un supérieur.

Subtil, e (*HC*, 1375 ; *DP*, 933, 1543, 1745) : « se dit aussi de ce qui est fait avec une adresse cachée et inconnue aux autres » (F).

Subtilement (*OP*, 148, 501) : avec une adresse cachée et inconnue aux autres

Succéder (*HC*, 221, 345 ; *DP*, 141, 1341, 1876) : réussir.

Succès (*OP*, 1434, 1598) : événement.

Supposer (*HC*, 1111, 1397) : « Signifie aussi, Mettre une chose à la place d'une autre par fraude et tromperie » (F).

Sûreté (*DP*, 580, 771, 935) : assurance.

Surmonté, e (*OP*, 1413) : vaincu, e.

Susciter (*HC*, 1312) : « Se prend plus ordinairement en mauvaise part, et se dit en parlant des embarras, des mauvaises affaires [...] qu'on fait naître à quelqu'un pour lui nuire » (F).

Tenir (*OP*, 667, 872, 965, 1118, 1310) : considérer ; (*OP*, 1460) : retenir, empêcher ; (*DP*, 624) : résister.

Tenu (*OP*, 98) : redevable.

Terme (*HC*, 1619) : état ; **termes** (*HC*, 268) : limites, obligation.

Tirer (*DP*, 900, 1300, 1468) : s'écarter.

Traîner (*HC*, 1309 ; *DP*, 1891) : entraîner.

Trait (*OP*, 140, 304, 407, 445, 497, 1115, 1265 ; *HC*, 60 ; *DP*, 335, 432, 1059, 1060, 1061, 1351) : « Se dit particulièrement de la flèche qui se tire avec l'arc ordinaire. [...] se dit figurément et poétiquement des regards, et des blessures qu'ils font dans les cœurs, quand ils y inspirent de l'amour » (F).

Traitement (*OP*, 52, 288, 1591) : accueil que l'on fait à quelqu'un.

Traiter (*OP*, 579, 1139, 1410) : faire un commerce, négocier au sens figuré ; (*HC*, 754) : *traiter l'amour :* traiter une affaire d'amour.

Transport (*OP*, 496, 1105, 1376, 1650, 1662, 1688 ; *HC*, 381, 905, 1206) : trouble ou agitation de l'âme sous la violence des passions. « Se dit figurément des passions

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

pour en marquer l'excès, la violence, la vivacité » (F).

Travail (*HC*, 1692) : « Peine, fatigue » (Acad.).

Travailler (*OP*, 1733) : faire souffrir ; (HC, 1449) : se donner de la peine ; **se travailler** (*HC*, 1413) : se torturer, se donner de la peine.

Travaux (*OP*, 208, 293, 1071 ; *HC*, 1352) : peines, souffrances.

Traverse (*HC*, 3) : obstacle.

Traverser (*OP*, 853, 1792 ; *HC*, 470, 852, 1481 ; *DP*, 337, 712, 1127) : faire obstacle, empêcher de faire quelque chose en suscitant des obstacles, contrarier (un projet).

Vain, e (*HC*, 1522) : frivole ; (*OP*, 127) glorieux, superbe, qui a bonne opinion de soi-même (F)

Veine (*HC*, 366) : inspiration poétique.

Vie (*HC*, 135) : manière de vivre.

Vœu (*HC*, 827) : promesse, engagement solennel.

Vœux (*OP*, 879, 1045, 1200, 1598, 1694, 1751, 1728 ; *HC*, 22, 701, 928 ; *DP*, 118, 1402, 1446, 1455, 1498, 1533, 1567, 1624, 1800, 1824) : souhaits, désirs ; (*OP*, 331, 460, 476, 568, 1135, 1340, 1371, 1394, 1570 ; *HC*, 66, 991, 1715 ; *DP*, 195, 634, 656, 1076, 1901) : souhaits d'être aimé ; (*OP*, 1101, 1366, 1404, 1451 ; *HC*, 280, 552, 897, 1173, 1221, 1318, 1402, 1500, 1734, 1741) : amour ; (*OP*, 84, 368, 947, 1100 ; *DP*, 1883, 1917) : témoignages de gratitude ; (*HC*, 187, 376, 407, 649, 1014, 1122, 1158, 1704 ; *DP*, 85, 96, 307, 510) : hommages galants, soins amoureux.

Voix (*HC*, 1529) : rumeur.

© 2014. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.